
Troisième session, trentième Législature

Third Session, Thirtieth Legislature

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

Projet de loi n° 213
(PRIVÉ)

Loi concernant la ville de
Chibougamau

Bill No. 213
(PRIVATE)

An Act respecting the town
of Chibougamau

Première lecture

First reading

M. HOUDE (Abitibi-Est)

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC
CHARLES-HENRI DUBÉ
QUÉBEC OFFICIAL PUBLISHER

1975

Projet de loi n^o 213

(PRIVÉ)

Loi concernant la ville de
Chibougamau

ATTENDU qu'il est dans l'intérêt de la ville de Chibougamau et qu'il est nécessaire, pour la bonne administration de ses affaires, que son territoire soit agrandi;

À ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

1. Le territoire suivant est annexé à celui de la ville de Chibougamau: Un territoire, formé des cantons McKenzie, Roy, Obalski, Lemoine, distraction faite des limites municipales actuelles de la ville de Chibougamau, comprenant tous les blocs et les lots ou parties de blocs et lots, leurs subdivisions présentes et futures, ainsi que les chemins, rivières, lacs, cours d'eau ou partie d'iceux, renfermés dans les limites suivantes à savoir: partant du point d'intersection des cantons Vienne, Blaiklook, McKenzie, Barlow; de là, dans une direction Est, passant successivement par la limite extérieure Nord des cantons McKenzie et Roy; dans une direction Sud, la limite Est des cantons Roy et Lemoine; dans une direction Ouest, la limite extérieure Sud des cantons Lemoine et Obalski; dans une direction Nord, la limite Ouest des cantons Obalski et McKenzie, jusqu'au point de départ, et dont la superficie, distraction faite du territoire actuel de la ville de Chibougamau, est de trois cent soixante-seize milles carrés.

Bill No. 213

(PRIVATE)

An Act respecting the town
of Chibougamau

WHEREAS it is in the interest of the town of Chibougamau and necessary for the good administration of its affairs, that its territory be enlarged;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. The following territory is annexed to that of the town of Chibougamau: A territory composed of the townships of McKenzie, Roy, Obalski and Lemoine, excluding the territory within the present limits of the town of Chibougamau, including all the blocks, lots or parts of blocks or lots, their present and future subdivisions and the roads, rivers, lakes, watercourses or parts thereof contained within the following limits, to wit: starting from the point of intersection of the townships of Vienne, Blaiklook, McKenzie and Barlow; thence, easterly, successively along the north outside limits of the townships of McKenzie and Roy; southerly, the east limits of the townships of Roy and Lemoine; westerly, the south outside limits of the townships of Lemoine and Obalski; northerly, the west limits of the townships of Obalski and McKenzie, to the starting point, the area of which, excluding the present territory of the town of Chibougamau, is three hundred and seventy-six square miles.

2. Les dispositions de l'article 2 de la Loi des villes minières (Statuts refondus, 1964, chapitre 194) ne s'appliquent pas à la ville.

3. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

2. Section 2 of the Mining Towns Act (Revised Statutes, 1964, chapter 194) does not apply to the town.

3. This act shall come into force on the day of its sanction.